

Član 1.

UNITED OCEANS daje na korišćenje vozilo navedeno na prvoj stranici Ugovora na vrijeme i uz uslove utvrđene ovim Ugovorom i najmu i važećim cjenovnikom.

Član 2.

Potpisivanjem ovog Ugovora korisnik potvrđuje da je vozilo preuzeo u ispravnom stanju i sa punim tankom benzina (ako nije drugačije navedeno u Ugovoru) i obavezuje se:

- da će vozilo vratiti sa svim gumama, alatom, dokumentima, standardnom i dodatnom opremom sa kojom je vozilo i preuzeo, ili nadoknaditi gubitak istih;
- da će vozilo vratiti ugovorenog dana ili ranije na zahtjev UNITED OCEANS;
- da će za produženje najma kao i ostale promjene tražiti saglasnost od UNITED OCEANS bar 24 časa unaprijed i da će istovremeno uplatiti dodatni depozit;
- da vozilom može upravljati samo korisnik ili osoba navedena u ovom Ugovoru kao drugi vozač, uz potrebna dokumenta;
- da ne može ustupiti svoje pravo po ovom Ugovoru, niti smije prodati (otuditi) vozilo ili pojedine djelove vozila;
- da neće prelaziti granicu bez predhodne saglasnosti UNITED OCEANS;
- da će obavezno zaključavati vozilo i ključeve sa UNITED OCEANS-om nositi sa sobom.

Član 3.

Vozilo se ne smije koristiti:

- za vršenje krivičnih djela, carinskih, deviznih i drugih prekršaja;
- za obuku vozača;
- za plaćeni prevoz roba i putnika;
- za šlepanje drugih vozila ili vuču prikolica;
- za sportska takmičenja;
- ako je korisnik pod uticajem alkohola ili narkotika;
- ako je pretovareno, odnosno, ako se u njemu nalazi više putnika nego što je zakonom dozvoljeno;
- za prevoz životinja, lako zapaljivog i eksplozivnog materijala sa jakim i neprijatnim mirisima, te kabastog materijala koji može oštetiti vozilo.

Član 4.

Korisnik se obavezuje da će za vrijeme trajanja najma voditi brigu o tehničkoj ispravnosti vozila, da će redovno provjeravati tačnost za hlađenje, ulje, pritisak u gumama, te da će vršiti neophodne zamjene ulja. Troškovi koje korisnik može imati u vezi sa ovim radnjama mogu se priznati uz predhodnu saglasnost UNITED OCEANS i uz priložene račune.

Član 5.

Korisnik je odgovoran za sve štete na vozilu prouzrokovane nepravilnim korišćenjem vozila (van puteva), nepravilnim održavanjem ili nepažnjom.

Ukoliko je do kvara došlo usled nepažnje korisnika, korisnik je dužan da nadoknadi UNITED OCEANS-u pričinjenu materijalnu štetu na vozilu u punom iznosu i izgubljenu dobit zbog nekorišćenje vozila.

Član 6.

U slučaju oštećenja plombi, kvara na kilometar brojaču ili vozilu, klijent je dužan da obustavi vožnju i da o tome obavijesti UNITED OCEANS, od kojeg će dobiti uputstva za dalji postupak. Korisnik neće snositi troškove mehaničkih kvarova na vozilu, ako je preduzeo sve potrebne mjere da ne dođe do takvih kvarova.

Član 7.

UNITED OCEANS ne odgovara za štetu nastalu gubitkom ili oštećenjem prtljaga ili robe koja se nalazila u ili na vozilu, kao ni štetu nastalu zbog kašnjenja kod isporuke vozila ili kvara na vozilu za vrijeme korišćenja vozila.

Član 8.

Korisnik prihvata:

- da pri zaključivanju Ugovora deponuje utvrđeni novčani iznos ili druge naplative instrumente plaćanja;
- da plati najam vozila i ostale troškove po ovom Ugovoru u zakonom predviđenom roku;
- da plati povratnu kilometražu kad se vozilo vraća van ugovorenog mjesta vraćanja vozila;
- da sam snosi troškove goriva, opravke autoguma, garažiranja, parkiranja, kazni za prekršaje u saobraćaju kao i druge troškove koji nisu redovni.

Član 9.

Ukoliko korisnik prekorači ugovoreni rok vraćanja vozila bez prethodne saglasnosti UNITED OCEANS, vozilo će se smatrati ukadenim, o čemu će UNITED OCEANS obavijestiti organe MUP-a. U tom slučaju korisnik će snositi punu materijalnu i moralnu odgovornost.

Član 10.

Korisnik se obavezuje da u slučaju nestanka - krađe iznajmljenog vozila nadoknadi tržišnu vrijednost vozila (po procjeni iznajmljivača) UNITED OCEANS-a na dan isplate.

Član 11.

Osiguranje vozila je KASKO i ne podrazumijeva osiguranje od krađe vozila.

Član 12.

U slučaju saobraćajnog udesa-nezgode korisnik je dužan da štiti interese UNITED OCEANS time što će:

- pozvati i sačekati organe MUP-a da izvrše službeni uvid;
 - zabilježiti imena i adrese učesnika i svjedoka;
 - obezbijediti ili skloniti vozilo na sigurnom mjestu prije nego što ga napusti;
 - obavijestiti UNITED OCEANS o nezgodi i podnijeti pismeni izvještaj o šteti;
- Ako korisnik propusti da u slučaju nezgode preduzme navedene mjere biće odgovoran za sve posljedice i štetu koju UNITED OCEANS može imati zbog toga.

Član 13.

Zabranjeno pusenje u autu. Kazna 500€.

Član 14.

U slučaju udesa vozilo se ne smije pomjerati sa mjesta udesa. Izvještaj policije mora biti sa lica mjesta nezgode u tačno vrijeme kada se nezgoda dogodila. U suprotnom isti neće biti prihvaćen i osiguranje neće važiti

Član 15.

U slučaju spora po ovom Ugovoru nadležan je sud u Kotoru.

Art. 1

UNITED OCEANS rents the car mentioned on the front side of this agreement to the client under the terms herein by valid price list.

Art. 2

By signing this agreements the renter confirms that he had received the vehicle in good order and condition and with a full gasoline tank (if not specified otherwise on the rental agreement) and confirms:

- to return the vehicle together with all tires, tools, car documents, standard and additional equipment, as it was rented, or to indemnify for damages;
- to return the vehicle on the date specified herein or at souch earlier date is UNITED OCEANS may require;
- for each extension of the rental period, the renter has to be obtained 24 hours in advance and an additional sum for;
- the vehicle may be operated only by the renter or by such a person authorized in writing on this agreement, provided that such person meet all necessary documents;
- renter shall not assign his rights hereunder or self the vehicle or parts thereof;
- that he will not cross the border without obtaining the agreement of UNITED OCEANS in advance;
- to keep the doors of the vehicle locked and to remove the keys with procar when not in use.

Art. 3

The vehicle shall not be operated:

- for any deeds violating to low criminal acts, offence of customs foreign exchange and other regulations;
- for training;
- for paid transportation of freight or passengers;
- to push or tow any other vehicle;
- in motor sport events or any kind of competition;
- by any person under the influence of alcohol or drugs;
- while overloaded, i. e. carrying more passengers or freight than permitted by the car registration papers;
- to transport animals, combustible or explosive freight, freight with strong, unpleasant smell, or bulky freight that can damage the vehicle.

Art. 4

Renter undertakes to take good care of the car particularly to check regulary water, oil and tire preasure and to effect the necessary oil changes. Costly repairs are subject to the prior authorization of UNITED OCEANS. Receipts shall be presented to UNITED OCEANS.

Art. 5

renter is made liable for all damages caused by insufficient maintenace or all damages caused to the vehicle as a result of the utilisation off the road. If due to the clients, break is caused, client shall indemnify UNITED OCEANS for the entire repair of the car, the lost profit because the car was not used.

Art. 6

In case of seals damage, odometer failure, or car fakure, rent shell stop driving and inform UNITED OCEANS, where he will get instructions for futher procedure. renter, whilst using his best efforts to preveuse such events, shall not be liable for any faults or defects is on from mechanical failure of the vehicle.

Art. 7

UNITED OCEANS is not liable for the damage made for the loss ore damage the luggage or goods has benn in the car, not for the damage made for the delay whet the car is delived to the client or for break down made by the client during the hire.

Art. 8

The renter accept:

- at the moment of concluding the contract shall deposit a certain sum of money or other instruments of payment according to applicable tariff;
- to pay the amount due according to this agreement within the period of time fixed by law;
- to pay the retven millage rates, when the car is returned out of the place stipulated by the contract.
- during the rental period, renter shall pay all fuel consumedire repair, the costs of parking, traffic or other legal vioations assessed against the vehicle, as well as all other costs that are not regular.

Art. 9

If the renter extends his rental without prior agreement with UNITED OCEANS, the vehicle will be considered as stolen. UNITED OCEANS will inform the Police and the renter will be considered morally and financially responsible.

Art. 10

In the case of stolen - theet client undertakes to indemnify damage, current selling prices will be applied in compensation on the date of payment.

Art. 11

Renter vehicle is insured with comprehensive insurance, and does not understood insurnce of stolen the car.

Art. 12

Renter agrees to protect the interest of UNITED OCEANS in case of accident during the rental period by:

- calling the Police in order to obtain the Police report;
- obtaining names and addresses of parties involved and the witnesses;
- not abandonig the vehicle without adequate provisions for safe-guarding and securing caused to UNITED OCEANS.

Art. 13

All disputes arising in connection with this agreement shall be saltled by the authorized cort in Kotor.

Art. 14.

No smoking in the car. A fine of €500.

Art. 15.

In the event of an accident, the vehicle must not be moved from the accident site. The police report must be from the scene of the accident at the exact time the accident occurred. Otherwise, it will not be accepted and the insurance will not be valid

This english version of the agreement is only a translation of the official serbian text. In case of disputaes, only the serbian text shall be used in interpreting agreement.